

Zeitschrift: Horizons : le magazine suisse de la recherche scientifique
Herausgeber: Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique
Band: - (1994)
Heft: 21

Artikel: Au pays des fermes
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-550822>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Au pays des fermes

Depuis près de vingt ans, des chercheurs recensent les maisons rurales de notre pays. Un vaste travail d'exploration qui mêle à la fois histoire, géographie, architecture et sociologie. Tour d'horizon de cet inventaire un peu particulier.

Toit de bardeaux, façades en bois sombre percées de petites fenêtres, la «Haus Bethlehem» à Schwytz et la «Haus Buchholz» à Seelisberg dans le canton d'Uri sont des maisons paysannes traditionnelles de la Suisse centrale. Qui pourrait se douter, en admirant ces deux fermes massives et trapues, que leur construction remonte à l'époque des Waldstätten, de Guillaume Tell et du bailli de Habsbourg? La première date en effet de 1287 (voir photo), et la seconde de 1340!

L'âge de ces deux maisons a été déterminé par une technique moderne de datation, appelée *dendrochronologie*. Elle consiste à prélever un fragment de bois sur un madrier ou une charpente, puis à comparer ses cernes de croissance avec ceux d'un tronc de référence dont on connaît l'âge exact. La dendrochronologie s'avère très utile pour dater des bâtiments dont l'année de construction ne figure sur aucun document officiel: plan de cadastre ou archive communale. On a ainsi découvert que plus d'une vingtaine de fermes de Suisse centrale étaient vieilles de 400 à 900 ans!

Dissimulées derrière d'épais massifs de géraniums, les maisons de nos campagnes se révèlent parfois d'authentiques bijoux historiques que nous ont transmis nos ancêtres. Rien d'étonnant donc que la Haus Bethlehem, la Haus Buchholz ainsi que des milliers d'autres fermes de notre pays fassent l'objet d'un vaste inventaire national. La Société suisse des traditions populaires mène en effet depuis vingt ans une «Etude des maisons rurales de la Suisse» destinée à cataloguer les bâtisses, granges et étables de notre pays dotées d'un intérêt «scientifique».

Benno Furrer, géographe et directeur de cet inventaire explique: «Nous ne cherchons pas à dresser une liste complète de toutes les fermes du pays! Notre but consiste à retracer l'évolution de la maison paysanne au cours du temps. Les bâtiments choisis doivent ainsi présenter un caractère original, soit par leur âge, soit par leur architecture, soit encore par leur bon état de conservation...»

Le travail de la dizaine de collaborateurs engagés dans ce projet consiste avant tout à parcourir le terrain à la recherche de «perles rares». Une fois repérés, les édifices

sont décrits à l'aide de croquis et de photographies. Ces premiers examens livrent déjà de précieuses informations sur les diverses apparences prises par les maisons paysannes.

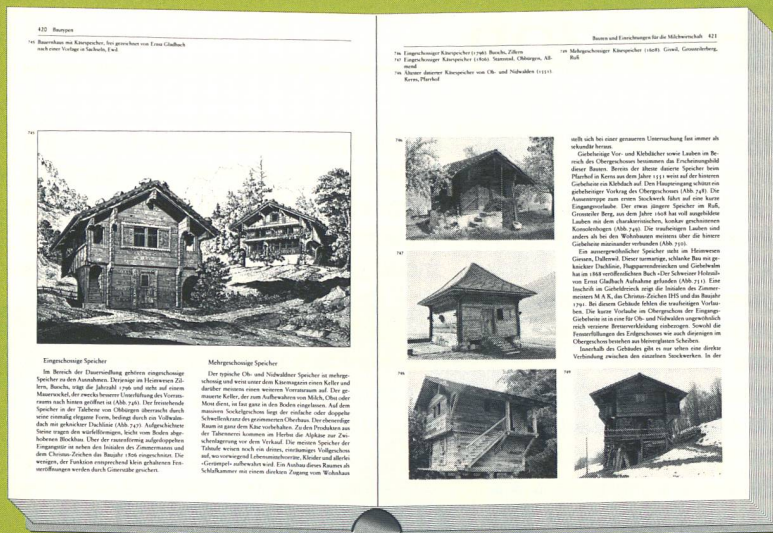
Du Moyen-Age jusqu'au XVII^e siècle, les fermes du Plateau comprenaient – en plus de la partie habitée – plusieurs dépendances: grange, grenier, séchoir, étable, etc. Par la suite, les constructions annexes ont progressivement été abandonnées au profit d'un unique bâtiment massif, regroupant toutes les activités rurales sous un seul toit.

Cette évolution a été surtout

très marquante sur le Plateau, où le bois de construction s'est mis à manquer à cause du déboisement des forêts au profit de l'agriculture, et pour les besoins grandissants des villes en bois de chauffage. Plus tard le paysan de l'Entlebuch ou du Pays de Vaud, influencé par les gens de la ville qui craignaient les incendies, renonça même au bois pour se tourner vers la pierre, moins maniable mais tellement plus sûre. «Cette évolution a toutefois été moins marquée dans les cantons montagneux, où les arbres étaient plus abondants», précise Benno Furrer.

Benno Furrer





Reste que même dans ces régions, l'utilisation du bois de construction était soumise à de sévères restrictions. Par exemple, à Buochs dans le canton de Nidwald, une réglementation établie en 1433 limitait à vingt-quatre le nombre de troncs attribués par la commune à une nouvelle ferme!

Le salon est une carte de visite

Au niveau architectural, l'excellent état de conservation des plus vieilles maisons de Suisse centrale témoigne en tout cas du savoir-faire des charpentiers de l'époque. Les madriers, très épais, et les poutres des façades sont déjà croisés et emboîtés de manière à assurer une isolation maximale contre les courants d'airs. Les toits, peu raides, sont en général recouverts de bardeaux. A partir du XV^e siècle, ils seront petit à petit remplacés par des toits plus escarpés à pignons élevés. «Pour utiliser

les tuiles et gagner de la place sous les toits!» souligne Benno Furrer.

La visite de l'intérieur de ces vieilles fermes se révèle tout aussi instructive. L'étage principal est en général organisé de la manière suivante: le salon et la chambre à coucher regardent vers la façade avant; la cuisine occupe la partie arrière. Simple et fonctionnelle, cette dernière comprend juste un four à bois, une table, des chaises et quelques armoires pour ranger vaisselle et provisions.

La pièce la plus importante est sans aucun doute le salon. C'est là que le paysan, sa femme et leurs enfants passent les longues soirées d'hiver, assis autour du poêle à «catelles». C'est là aussi que sont accueillis les visiteurs. La qualité artisanale du buffet encastré dans les boiseries, la richesse des décorations ornant

le poêle, la finesse des portraits des ancêtres suspendus aux murs servent donc à témoigner de la fortune et du niveau social de l'hôte.

Mis à part l'adjonction de quelques réduits, cette division de l'étage en trois pièces principales n'a guère évolué depuis l'époque de la Haus Bethlehem ou de la Haus Buchholz. «Elle se retrouve encore dans des fermes récentes construites dans les années 40», déclare Benno Furrer.

Jusqu'à ce jour, les collaborateurs scientifiques de cet inventaire ont déjà passé au peigne fin quatorze cantons. Les fermes les plus remarquables figurent désormais pour la postérité dans quinze gros volumes richement illustrés, édités par la Société suisse des traditions populaires (voir ci-dessus). L'étude, financée par le Fonds national et les cantons concernés, devrait normalement s'achever en l'an 2000. Mais la crise économique fait traîner des pieds certains cantons et risque de perturber l'agenda...

Le «guichet de la peste»

Certaines anciennes fermes de Suisse centrale possèdent un détail intrigant: la paroi boisée qui sépare le salon de la cuisine est dotée d'une petite fenêtre à volet (environ 50cm x 40cm) au rôle bien mystérieux. Selon la croyance populaire, cette ouverture aurait permis de nourrir les pestiférés pendant les épidémies du Moyen-Age – d'où son nom de «guichet de la peste».

Grâce à la *dendrochronologie*, les chercheurs ont montré que les premiers «guichets de la peste» ont été construits avant l'apparition de la première grande épidémie de 1347. D'ailleurs pourquoi les paysans de l'époque, confrontés à une maladie aussi contagieuse, auraient-ils construit un passe-plat aussi grand? Et était-il vraiment judicieux de laisser des malades incurables dans l'unique pièce chauffée de la maison?

Les spécialistes pensent plutôt que cette ouverture donnait dans le dos d'une armoire placée dans la cuisine. Pratique: on pouvait se saisir de la vaisselle depuis les deux côtés de la paroi! Nulle trace de «guichet de la peste» n'a d'ailleurs pu être relevée dans les fermes construites après le XVI^e siècle, soit après l'avènement du «buffet encastré», le meuble ornemental du salon.

